

Отъ друга страна, Съюзнитѣ и Сдружени Сили признаватъ, че средствата на България сж недостатъчни, за да позволятъ пълното изпълнение на тѣзи поправки.

Вследствие на това България се задължава да плати и Съюзнитѣ и Сдружени Сили се задължаватъ да приематъ сумата отъ два милиарда двесте и педесетъ милиона (2,250,000,000) франка — злато, представляващи поправкитѣ, които България е въ състояние да поеме.

комисия е названа въ следващитѣ членове подъ името „Комисия за Репарациитѣ“. Тази послѣдната ще осигури употреблението имъ съобразно гореустановенитѣ правила.

Комисията за Репарациитѣ ще има право всѣкога да продава или да си послужи по другъ начинъ съ боноветѣ-злато, издадени срещу изплащанията, които има да извърши България. Опредѣляйки номиналната стойностъ на тѣзи бонове, тя ще държи смѣтка за разпорежданията на чл. чл. 122, 123 и 129 отъ настоящата часть, ще взема мнѣнието на Междусъюзническата Комисия и не може въ никой случай да надмине сбора на сумитѣ отъ капитала, дължими още отъ България.

България се задължава въ такъвъ случай да предаде на Комисията за Репарациитѣ чрезъ Междусъюзническата Комисия потребнитѣ количество бонове при такива условия на форма, число, стойностъ и начинъ на плащане, каквито ще опредѣли Комисията за Репарациитѣ.

Тѣзи бонове ще съставляватъ едно право задължение отъ страна на Българското правителство; но всички разпореждания, отнасящи се до тѣхната служба, ще бждатъ опредѣлени отъ Междусъюзническата Комисия. Послѣдната предварително ще спадне отъ полугодишнитѣ вноски, дължими отъ България по силата на настоящия членъ, потребнитѣ суми за плащане лихвитѣ и погашенията на боноветѣ и други отнасящи се до тѣхъ тяжести. Евентуалниятъ остатъкъ ще продължава да се изплаща на смѣтката на Комисията за Репарациитѣ.

Тѣзи бонове се освобождаватъ отъ всѣкакви такси и тегоби, установени или които магатъ да бждатъ установени въ България.

D'autre part, les Puissances alliées et associées reconnaissent que les ressources de la Bulgarie sont insuffisantes pour lui permettre d'effectuer cette complète réparation.

En conséquence, la Bulgarie s'engage à payer et les Puissances alliées et associées s'engagent à accepter la somme de deux milliards deux cent cinquante millions (2,250,000,000) de francs or comme représentant la réparation dont la Bulgarie est capable d'assumer la charge.

après sous le nom de Commission des réparations. Cette dernière en assurera l'affectation conformément aux règles précédemment établies.

La commission des réparations aura le droit à tout moment de mettre en vente ou d'employer de toute autre manière des bons or gagés sur les paiements à affectuer par la Bulgarie. En fixant le montant nominal de ces bons, elle tiendra compte des dispositions des articles 122, 123 et 129 de la présente Partie, prendra l'avis de la Commission interalliée et ne pourra en aucun cas dépasser le montant des sommes en capital encore dues par la Bulgarie.

La Bulgarie s'engage en pareil cas, à remettre à la Commission des réparations par l'intermédiaire de la Commission interalliée, les quantités de bons nécessaire dans telles conditions de forme, de nombre, de montant et de modes de payement que fixera la Commission des réparations.

Ces bons constitueront une obligation directe de la part du Gouvernement bulgare; mais toutes les dispositions relatives à leur service seront fixées par la Commission interalliée. Cette dernière préleva sur les versements semestriels dus par la Bulgarie en exécution du présent article les sommes nécessaires au payement des intérêts et de l'amortissement des bons et de toutes autres charges les concernant. Le solde éventuel continuera d'être versé au compte de la Commission des réparations.

Ces bons seront libres de toutes taxes et charges de toute nature établies ou pouvant être établies en Bulgarie.